

PADOMES REGULA (ES) Nr. 960/2014**(2014. gada 8. septembris),****ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2014/659/KĀDP (2014. gada 8. septembris), ar kuru groza Lēmumu 2014/512/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā ⁽¹⁾,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (ES) Nr. 833/2014 ⁽²⁾ tiek īstenoti konkrēti pasākumi, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/512/KĀDP ⁽³⁾. Minētie pasākumi ietver ierobežojumus divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksportam, ierobežojumus ar tiem saistītu pakalpojumu sniegšanai un konkrētiem pakalpojumiem, kas saistīti ar ieroču un militārā aprīkojuma piegādi, iepriekšējas atļaujas prasības veidā noteiktus ierobežojumus tādu konkrētu tehnoloģiju tiešai vai netiešai pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, kuras ir paredzētas Krievijas naftas nozarei, un ierobežojumus attiecībā uz konkrētu finanšu iestāžu piekļuvi kapitāla tirgum.
- (2) Eiropas Savienības valstu vadītāji aicināja veikt sagatavošanas darbus turpmākiem mērķtiecīgiem pasākumiem, lai bez kavēšanās varētu spert turpmākus soļus.
- (3) Ņemot vērā situācijas nopietnību, Padome uzskata, ka ir pamatoti veikt turpmākus ierobežojošus pasākumus, lai reaģētu uz Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā.
- (4) Šajā kontekstā ir lietderīgi piemērot papildu ierobežojumus divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksportam, kā noteikts Padomes Regulā (EK) Nr. 428/2009 ⁽⁴⁾.
- (5) Papildus būtu jāaizliedz pakalpojumu sniegšana saistībā ar naftas izpēti un ieguvī lielā dziļumā, Arktikas naftas izpēti un ieguvī vai slānekļa naftas projektiem.
- (6) Lai izdarītu spiedienu uz Krievijas valdību, ir arī lietderīgi piemērot plašākus ierobežojumus attiecībā uz konkrētu finanšu iestāžu piekļuvi kapitāla tirgum, izņemot Krievijas iestādes ar starptautisku statusu, kas izveidotas ar starpvaldību līgumiem ar Krieviju kā vienu no akcionārēm; ierobežojumus juridiskām personām, vienībām un struktūrām, kas Krievijā veic uzņēmējdarbību aizsardzības nozarē, izņemot tās, kas darbojas galvenokārt kosmosa un kodolenerģijas nozarē; un ierobežojumus juridiskām personām, vienībām un struktūrām, kuras veic uzņēmējdarbību Krievijā un kuru galvenā darbība ir saistīta ar jēlnaftas vai naftas produktu pārdošanu vai transportēšanu. Uz citiem finanšu pakalpojumiem, kas nav minēti Regulas (ES) Nr. 833/2014 5. pantā, tādiem kā noguldījumu pakalpojumi, maksājumu pakalpojumi, apdrošināšanas pakalpojumi, aizdevumi no iestādēm, kas minētas minētās Regulas 5. panta 1. un 2. punktā, un atvasinātie instrumenti, kurus izmanto riska ierobežošanai enerģijas tirgū, šie ierobežojumi neattiecas. Aizdevumi par jauniem aizdevumiem uzskatāmi tikai tādā gadījumā, ja tie ņemti pēc 2014. gada 12. septembra.
- (7) Šie pasākumi ir Līguma darbības jomā, un tādēļ ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.
- (8) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, tai būtu jāstājas spēkā nekavējoties,

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 54. lpp.⁽²⁾ Padomes Regula (ES) Nr. 833/2014 (2014. gada 31. jūlijs) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā (OV L 229, 31.7.2014., 1. lpp.).⁽³⁾ Padomes Lēmums 2014/512 (2014. gada 31. jūlijs) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā (OV L 229, 31.7.2014., 13. lpp.).⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 833/2014 groza šādi:

1) regulas 1. pantā e) un f) punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“e) “ieguldījumu pakalpojumi” ir šādi pakalpojumi un darbības:

- i) rīkojumu pieņemšana un pārsūtīšana attiecībā uz vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem;
- ii) rīkojumu izpilde klientu vārdā;
- iii) darījumu veikšana uz sava rēķina;
- iv) ieguldījumu portfeļu pārvaldība;
- v) ieguldījumu konsultācijas;
- vi) finanšu instrumentu izpirkšana sākotnējai izvietojumam un/vai sākotnējās izvietojuma laikā neizvietoto finanšu instrumentu izpirkšanas garantēšana;
- vii) finanšu instrumentu izvietojuma, pamatojoties uz stingri noteiktām saistībām;
- viii) jebkādi pakalpojumi saistībā ar atļauju saņemšanu tirdzniecībai regulētā tirgū vai tirdzniecībai daudzpusējā tirdzniecības sistēmā;

f) “pārvedami vērtspapīri” ir šādu kategoriju vērtspapīri, kas ir tirgojami kapitāla tirgū un kas nav maksāšanas instrumenti:

- i) uzņēmumu akcijas un citi vērtspapīri, kas ir līdzvērtīgi uzņēmumu, personālsabiedrību vai citu vienību akcijām, un depozitārie sertifikāti attiecībā uz akcijām;
- ii) obligācijas vai citu veidu parāda vērtspapīri, tostarp depozitārie sertifikāti attiecībā uz šādiem vērtspapīriem;
- iii) jebkādi citi vērtspapīri, kas dod tiesības iegādāties vai pārdot šādus pārvedamus vērtspapīrus;”;

2) pievieno šādu pantu:

“2.a pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas, kas iekļautas Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes preces un tehnoloģijas, tādām fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām Krievijā, kuras ir uzskaitītas šīs regulas IV pielikumā.

2. Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši jebkurai IV pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai Krievijā sniegt tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus vai citus pakalpojumus, kas saistīti ar 1. punktā norādītajām precēm un tehnoloģijām un minēto preču un tehnoloģiju nodrošinājumu, ražošanu, apkopi un izmantošanu;
- b) tieši vai netieši jebkurai IV pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai Krievijā nodrošināt finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, jebkādi minēto preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tām saistītas tehniskas palīdzības, starpniecības pakalpojumu vai citu pakalpojumu sniegšanai.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētie aizliegumi neskar pirms 2014. gada 12. septembra noslēgtu līgumu vai nolīgumu izpildi un palīdzības sniegšanu, kas nepieciešama esošo spēju uzturēšanai un drošībai ES.

4. Šā panta 1. un 2. punktā noteiktie aizliegumi neattiecas uz tādu divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu, kuras paredzētas aeronautikas un kosmosa nozarei, vai ar tām saistītas tehniskas vai finansiālas palīdzības sniegšanai, nemilitāriem mērķiem un nemilitāriem galalietotājiem, kā arī esošo civilo kodolspēju uzturēšanai un drošībai Eiropas Savienībā, izmantošanai nemilitāriem mērķiem un nemilitāriem galalietotājiem.”;

3) pievieno šādu pantu:

“3.a pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši sniegt šādus saistītus pakalpojumus, kas vajadzīgi naftas izpētei un ieguvei lielā dziļumā, Arktikas naftas izpētei un ieguvei vai slānekļa naftas projektiem Krievijā:

i) urbšana, ii) urbumu testēšana, iii) reģistrācijas un pabeigšanas pakalpojumi, iv) specializētu peldošo iekārtu piegāde.

2. Šā panta 1. punktā noteiktie aizliegumi neskar to saistību izpildi, ko nosaka līgums vai pamat nolīgums, kas noslēgts pirms 2014. gada 12. septembra, vai papildu līgumi, kuri ir nepieciešami šādu līgumu izpildei.

3. Šā panta 1. punktā noteikto aizliegumu nepiemēro, ja attiecīgie pakalpojumi ir nepieciešami, lai steidzami novērstu notikumu, kam var būt nopietna un būtiska ietekme uz cilvēku veselību un drošību vai vidi, vai mazinātu tā sekas.”;

4) regulas 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“b) tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Krievijā vai izmantošanai Krievijā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā iekļautajām precēm un tehnoloģijām, tostarp it sevišķi dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu vai garantiju, kā arī apdrošināšanu un pārāpdrošināšanu jebkādam šo preču vai tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai jebkādam attiecīgas tehniskas palīdzības sniegšanai”;

5) regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

“5. pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pirkt, pārdot, sniegt ieguldījumu pakalpojumus vai pakalpojumus saistībā ar emisiju un veikt citus darījumus ar pārvedamiem vērtspapīriem vai naudas tirgu instrumentiem, kuru termiņš pārsniedz 90 dienas un kurus emitē pēc 2014. gada 1. augusta līdz 2014. gada 12. septembra vai kuru termiņš pārsniedz 30 dienas un kurus pēc 2014. gada 12. septembra emitē:

a) liela kredītiestāde vai cita liela iestāde, kurai ir skaidri noteiktas pilnvaras veicināt Krievijas ekonomikas konkurētspēju, tās diversifikāciju un ieguldījumu veicināšanu, kura veic uzņēmējdarbību Krievijā un kurai 2014. gada 1. augustā vairāk nekā 50 % daļu ir valsts īpašumā vai kontrolē, kā uzskaitīts III pielikumā; vai

b) juridiska persona, vienība vai struktūra, kura veic uzņēmējdarbību ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir III pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai

c) juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas kādas šā punkta b) apakšpunktā minētas vai III pielikumā uzskaitītas vienības vārdā vai pēc tās rīkojuma.

2. Ir aizliegts tieši vai netieši pirkt, pārdot, sniegt ieguldījumu pakalpojumus vai pakalpojumus saistībā ar emisiju vai veikt citus darījumus ar pārvedamiem vērtspapīriem un naudas tirgu instrumentiem, kuru termiņš pārsniedz 30 dienas un kurus pēc 2014. gada 12. septembra emitē:

a) juridiska persona, vienība vai struktūra, kura veic uzņēmējdarbību Krievijā un kura galvenokārt nodarbojas un kuras galvenās darbības ir saistītas ar militārā aprīkojuma vai pakalpojumu izstrādi, ražošanu, pārdošanu vai eksportu, kā uzskaitīts V pielikumā, izņemot juridiskās personas, vienības vai struktūras, kuras darbojas kosmosa vai kodolenerģijas nozarēs;

b) juridiska persona, vienība vai struktūra, kura veic uzņēmējdarbību Krievijā, kura ir valsts kontrolē vai kurai vairāk nekā 50 % daļu ir valsts īpašumā, un kuras kopējie aktīvi tiek lēsti vairāk nekā 1 triljona Krievijas rubļu vērtībā un vismaz 50 % no tās aplēstajiem ieņēmumiem rodas no jēlnaftas vai naftas produktu pārdošanas vai transportēšanas, kā uzskaitīts VI pielikumā;

c) juridiska persona, vienība vai struktūra, kura veic uzņēmējdarbību ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir šā punkta a) vai b) apakšpunktā uzskaitītas vienības īpašumā; vai

d) juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas kādas šā punkta a), b) vai c) apakšpunktā minētas vienības vārdā vai pēc tās rīkojuma.

3. Ir aizliegts tieši vai netieši veidot jebkākus mehānismus tādu jaunu aizdevumu vai kredītu izsniegšanai, kuru termiņš pārsniedz 30 dienas un kurus pēc 2014. gada 12. septembra izsniedz jebkurai 1. vai 2. punktā minētai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, izņemot aizdevumus vai kredītus, kuru konkrētais un dokumentētais mērķis ir sniegt finansējumu neaizliegtam preču importam vai eksportam un nefinanšu pakalpojumiem starp Savienību un Krieviju, vai aizdevumus, kuru konkrētais un dokumentētais mērķis ir sniegt ārkārtas finansējumu, lai izpildītu maksātspējas un likviditātes kritērijus, juridiskām personām, kuras veic uzņēmējdarbību Savienībā un īpašumtiesības uz kurām vairāk nekā 50 % apmērā pieder III pielikumā uzskaitītai vienībai, vai piedalīties šādos mehānismos.”;

5.a) Regulas 11. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) vienības, kas minētas 5. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un 5. panta 2. punkta c) un d) apakšpunktā vai uzskaitītas III, IV, V un VI pielikumā;”.

6) regulas 12. pantu aizstāj ar šādu:

“12. pants

Ir aizliegts piedalīties, apzināti un ar nodomu, darbībās, kuru mērķis vai sekas ir apiet 2., 2.a, 3.a, 4. vai 5. pantā noteiktos aizliegumus, tostarp rīkojoties kā 5. pantā minēto vienību aizstājējam, vai izmantojot izņēmumu, kas minēts 5. panta 3. punktā, lai finansētu 5. pantā minētas vienības.”;

7) šīs regulas I pielikumu pievieno kā IV pielikumu;

8) šīs regulas II pielikumu pievieno kā V pielikumu;

9) šīs regulas III pielikumu pievieno kā VI pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 8. septembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. GOZI

*I PIELIKUMS**“TV PIELIKUMS***Regulas 2.a pantā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru saraksts**

JSC Sirius (optoelektronika civiliem un militāriem mērķiem)
OJSC Stankoinstrument (mašīnbūve civiliem un militāriem mērķiem)
OAO JSC Chemcomposite (materiāli civiliem un militāriem mērķiem)
JSC Kalashnikov (kājnieku ieroči)
JSC Tula Arms Plant (ieroču sistēmas)
NPK Technologii Maschinostrojenija (munīcija)
OAO Wysokototschnye Kompleksi (pretgaisa aizsardzības un prettanku sistēmas)
OAO Almaz Antey (valstij piederošs uzņēmums; ieroči, munīcija, pētniecība)
OAO NPO Bazalt (valstij piederošs uzņēmums, rūpniecisko iekārtu ražošana ieroču un munīcijas ražošanai)”

*II pielikums**“V PIELIKUMS***Regulas 5. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto personu, vienību un struktūru saraksts**

OPK OBORONPROM
UNITED AIRCRAFT CORPORATION
URALVAGONZAVOD”

*III PIELIKUMS**“VI PIELIKUMS***Regulas 5. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto personu, vienību un struktūru saraksts**

ROSNEFT
TRANSNEFT
GAZPROM NEFT”
